



**NOTA KESEPAHAMAN  
PERTUKARAN AKADEMIK DAN BUDAYA  
ANTARA**

**INTERNATIONAL INSTITUTE OF MULTI-CULTURAL STUDIES-ANNAKA, JAPAN  
DAN  
UNIVERSITAS BRAWIJAYA-MALANG, INDONESIA**

International Institute of Multi-Cultural Studies – Annaka, Jepang dan Universitas Brawijaya – Malang, Indonesia yang selanjutnya disebut sebagai “kedua belah pihak” menyadari dengan sepenuhnya bahwa pertukaran akademik dan budaya antara kedua belah pihak akan bermanfaat bagi semua pihak, dengan ini menegaskan untuk mendorong pertukaran akademik dan budaya tersebut.

1. Tujuan dari kesepahaman ini adalah untuk meningkatkan kerjasama akademik, pendidikan, dan budaya untuk mempromosikan hubungan persahabatan antara kedua belah pihak.
2. Kedua belah pihak berupaya untuk memajukan dan mengembangkan kerjasama dengan cara-cara berikut, atas dasar kesetaraan dan timbal balik:
  1. Pertukaran staf akademik dan administrasi serta mahasiswa.
  2. Pertukaran materi akademik dan publikasi.
  3. Kerjasama dalam penelitian dan presentasi hasil-hasil penelitian.
  4. Pertukaran akademis dan budaya lain yang disepakati kedua belah pihak.
3. Untuk melaksanakan kerjasama ini, perwakilan dari kedua belah pihak bersepakat untuk saling berkonsultasi dan mengembangkan rencana khusus untuk kerjasama dalam salah satu atau semua cara yang disebutkan di atas.
4. Dapat dipahami bahwa pelaksanaan kerjasama yang disebutkan di atas akan bergantung pada ketersediaan sumber daya yang diperlukan dan dukungan fiskal dari kedua belah pihak.
5. Perjanjian ini berlaku sejak Nota Kesepahaman ini ditandatangani oleh kedua belah pihak. Perjanjian ini berlaku selama lima tahun. Perjanjian ini dapat diperpanjang jika kedua belah pihak menyetujui. Perjanjian ini dapat sewaktu-waktu direvisi atau dimodifikasi oleh salah satu pihak dengan pemahaman bahwa kedua pihak menyetujui secara tertulis.
6. Perjanjian ini dibuat dua rangkap untuk pegangan masing-masing pihak dan keduanya bertandatangan asli.

Tanggal: *March 16, 2021*

Tanggal: *03-03-2021*

Ditandatangani oleh *Takuo Ota*

Ditandatangani oleh *[Signature]*

**Takuo Ota**  
Presiden  
International Institute of Multi-Cultural  
Studies – Annaka, Jepang

**Prof. Dr. Ir. Nuhfil Hanani AR., MS**  
Rektor  
Universitas Brawijaya



**MEMORANDUM OF UNDERSTANDING  
FOR ACADEMIC AND CULTURAL EXCHANGE  
BETWEEN**

**INTERNATIONAL INSTITUTE OF MULTI-CULTURAL STUDIES-ANNAKA, JAPAN  
AND  
UNIVERSITAS BRAWIJAYA-MALANG, INDONESIA**

International Institute of Multi-Cultural Studies – Annaka, Japan and Univesitas Brawijaya – Malang, Indonesia hereinafter referred to as “the two parties” fully recognizing that academic and cultural exchanges between the two parties would beneficial to all concerned, hereby affirm their intention to encourage such academic and cultural exchanges.

1. The purpose of this agreement is to develop academic, educational and cultural collaboration to promote friendly relationship between the two parties concerned.
2. Both parties undertake to promote and develop cooperation in the following ways, on the basis of equality and reciprocity:
  1. Exchange of academic and administrative staff and students.
  2. Exchange of academic materials and publications.
  3. Cooperation in research and the presentation of its results.
  4. Other academic and cultural exchange to which the two parties agree.
3. In order to give effect of these forms of cooperation, representatives for the two parties will be encouraged to consult with each other and develop specific plans for collaboration in any or all of the ways mentioned above.
4. It is understood that the implementation of any cooperation stated above shall depend upon the availability of the necessary resources and fiscal support of the two parties concerned.
5. This agreement will come in effect on the date when the representatives of the two parties agree and affix their signature below. The agreement shall be valid for five years. The agreement is renewable if its is desired by the two parties. The agreement may at any time be revised or modified by either party with the understanding that the two parties consent, in writing, to the revision.
6. Two identical copies of this agreement will be made, one for each party to hold, both shall be equally authentic.

Date: *March 16, 2021*

Date: *03 - 03 - 2021*

Signed by *Takuo Ota*

Signed by *[Signature]*

**Takuo Ota**  
President  
International Institute of  
Multi-Cultural Studies – Annaka, Jepang

**Prof. Dr. Ir. Nuhfil Hanani AR., MS**  
Rector  
Universitas Brawijaya